

外國人知悉就業服務法相關工作規定切結書

บทบัญญัติของกฎหมายการจ้างงานที่ชาวต่างชาติควรรู้ถึงข้อกำหนดการทำงาน

本人依中華民國就業服務法相關規定受聘僱來華工作，知悉以下規定並願加以遵守

ข้าพเจ้าจะปฏิบัติตามบทบัญญัติการว่าจ้างงานในไต้หวัน，รู้กฎระเบียบและยินดีที่จะปฏิบัติตามดังต่อไปนี้

- 一、本人進入中華民國後，應接受雇主安排於3個工作日內到中華民國衛生福利部指定之醫院辦理健康檢查；往後入國工作滿6個月、18個月及30個月之日前後30日內，接受雇主安排至指定之醫院接受健康檢查。本人若拒絕接受健康檢查或健康檢查不合格者，中華民國政府將依法廢止聘僱許可，應即令出國，不得再於中華民國境內工作。
 1. ข้าพเจ้าหลังจากเดินทางมาไต้หวัน，จะยอมรับข้อตกลงของนายจ้างที่จัดให้ภายใน3วันให้ไปทำการตรวจสุขภาพที่โรงพยาบาลตามที่กระทรวงสาธารณสุขไต้หวันได้กำหนดไว้ หลังจากนั้นเมื่อทำงานครบ6เดือน 18เดือนและ30เดือน，ตามระยะเวลาก่อนหรือหลัง30วัน，ยินยอมให้ความร่วมมือกับนายจ้างตรวจสุขภาพที่โรงพยาบาลที่กำหนด。หากข้าพเจ้าปฏิเสธไม่ให้ความร่วมมือในการตรวจโรคหรือตรวจโรคไม่ผ่าน，ตามกฎหมายทางรัฐบาลไต้หวันจะถูกเพิกถอนใบอนุญาตทำงานและถูกเนรเทศออกจากไต้หวัน ไม่มีสิทธิกลับเข้ามาทำงานในไต้หวันได้อีก
- 二、本人在中華民國境內工作期間，只能為勞動契約上所記載之雇主從事勞動部核准之工作類別。若未經許可為其他雇主工作或從事核准以外之工作，均為違法之行為，中華民國政府將廢止聘僱許可，應即令出國，不得再於中華民國境內工作。
 2. ข้าพเจ้าในระหว่างที่ทำงานในไต้หวัน，จะปฏิบัติตามสัญญาว่าจ้างงานที่นายจ้างได้รับอนุมัติจากกระทรวงแรงงานเท่านั้น。หากไม่ได้รับอนุญาตไปรับจ้างกับนายจ้างอื่นหรือไปทำงานข้างนอกโดยไม่อนุมัติ，หรือมีพฤติกรรมที่ผิดกฎหมาย，ทางรัฐบาลไต้หวันจะเพิกถอนใบอนุญาตทำงานและถูกเนรเทศออกจากไต้หวัน，ไม่มีสิทธิกลับเข้ามาทำงานในไต้หวันได้อีก
- 三、本人在中華民國境內工作期間，不能有連續曠職3日與雇主失去聯繫之行為。若有違反此項規定，中華民國政府將廢止聘僱許可，應即令出國，不得再於中華民國境內工作。
 3. ข้าพเจ้าในระหว่างที่ทำงานอยู่ในไต้หวัน，ไม่ควรขาดงานติดต่อกันเกิน3วัน，โดยนายจ้างไม่สามารถติดต่อได้ ถ้าละเมิดกฎข้อนี้ ทางรัฐบาลไต้หวันจะเพิกถอนใบอนุญาตทำงานและถูกเนรเทศออกจากไต้หวัน，ไม่มีสิทธิกลับเข้ามาทำงานในไต้หวันได้อีก
- 四、本人不得有竊取或未經雇主同意侵占工作場所內之物品或財物，或故意破壞雇主之所有物品等違法行為。本人若有上述行為，中華民國政府將追究刑事責任，並廢止聘僱許可，於判決確定服刑完畢後，應即令出國，不得再於中華民國境內工作。
 4. ข้าพเจ้าจะไม่ทำผิดกฎหมายโมยหรือยักยอกสิ่งของหรือทรัพย์สินในที่ทำงานโดยไม่ได้รับความยินยอมจากนายจ้าง，หรือจงใจทำลายของส่วนรวมของนายจ้าง หากข้าพเจ้าทำผิดจากข้างต้นนี้ รัฐบาลไต้หวันจะดำเนินการด้านคดีทางอาญา，พร้อมเพิกถอนใบอนุญาตการจ้างงาน หลังจากศาลตัดสินแล้ว，จะถูกเนรเทศออกจากไต้หวัน，ไม่มีสิทธิกลับเข้ามาทำงานในไต้หวันได้อีก
- 五、本人在中華民國工作期間，有下列情形之一者，雇主可以依中華民國勞動基準法、民法或契約之約定不經預告終止雙方之契約；於契約終止後，中華民國政府將廢止聘僱許可及依就業服務法相關規定辦理：
 5. ข้าพเจ้าในระหว่างที่ทำงานในไต้หวัน，สถานการณ์ต่อไปนี้，นายจ้างสามารถทำตามบทบัญญัติของไต้หวัน，คุณสามารถยึดตามข้อกำหนดกฎหมายแรงงานของไต้หวันหรือกฎหมายแพ่งยุติสัญญาว่าจ้างทั้งสองฝ่ายโดยที่ไม่ต้อง

บอกล่วงหน้าได้ , หลังจากคุณยุติสัญญากับนายจ้างเนื่องจากสถานการณ์ข้างต้นแล้ว , รัฐบาลได้หวั่นจะยกเลิกใบอนุญาตนางจ้างงานและบทบัญญัติกฎหมายการจ้างงานที่เกี่ยวข้อง

(一) 對於雇主、雇主家屬、雇主代理人或其他共同工作之勞工，實施暴行或有重大侮辱之行為者。

(1) มีพฤติกรรมที่โหดร้ายหรือถูกเหยียดหยามต่อนายจ้างหรือญาติของนายจ้างหรือตัวแทนของนายจ้างหรือคนงานอื่น ๆ ที่ทำงานร่วมกัน。

(二) 受有期徒刑以上刑之宣告確定，而未諭知緩刑或未准易科罰金者。

(2) ได้ต้องโทษแล้วว่าให้จำคุก แต่ยังไม่พิพากษาคดีหรือยังไม่ได้มีการให้ชำระค่าปรับ

(三) 違反勞動契約或工作規則，情節重大者。

(3) ผู้ที่ละเมิดหรือฝ่าฝืนบทบัญญัติกฎหมายการจ้างงาน ผู้ที่ทำผิดร้ายแรง

(四) 故意損耗機器、工具、原料、產品，或其他雇主所有物品，或故意洩漏雇主技術上、營業上之秘密，致雇主受有損害者。

(4) พยายามจงใจทำให้เครื่องจักรเสียหาย, เครื่องมือ, วัตถุดิบ, สินค้าหรือสิ่งของทั้งหมดของนายจ้าง หรือจงใจเปิดเผยความลับทางเทคนิคและธุรกิจของนายจ้าง โดยจงใจทำให้นายจ้างได้รับความเสียหาย

(五) 無正當理由繼續曠工 3 日，或 1 個月內曠工達 6 日者。

(5) ขาดงานติดต่อกัน 3 วัน โดยไม่มีเหตุผล หรือภายในเดือนขาดงานครบ 6 วัน

六、本人在中華民國工作期間，雇主有下列情形之一者，本人可以依中華民國勞動基準法、民法或契約約定不經預告終止契約；於契約終止後，中華民國政府得核准本人轉換雇主、工作或依就業服務法相關規定辦理：

6. ข้าพเจ้าในระหว่างที่ทำงานในไต้หวัน , นายจ้างหากมีสถานการณ์ต่อไปนี้ , ข้าพเจ้าสามารถยกเลิกสัญญาได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าตามกฎหมายแพ่งหรือกฎหมายมาตรฐานแรงงานของไต้หวัน หลังจากคุณยุติสัญญาจ้างรัฐบาลไต้หวันจะอนุมัติให้ข้าพเจ้าสามารถเปลี่ยนนายจ้าง, งานได้ใหม่หรือตามบทบัญญัติที่เกี่ยวข้องของกฎหมายการจ้างงาน :

(一) 雇主、雇主家屬、雇主代理人對於勞工，實施暴行或有重大侮辱之行為者。

(1) นายจ้าง ญาติของนายจ้าง ตัวแทนนายจ้างหรือแรงงาน หรือผู้ที่กระทำการทารุณหรือถูกเหยียดหยาม

(二) 契約所訂之工作，對於勞工健康有危害之虞，經通知雇主改善而無效果者。

(2) งานที่ระบุในสัญญา , หรืองานที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพของคุณ , นายจ้างได้ถูกตักเตือนแต่นายจ้างไม่ปรับปรุงแก้ไขให้ดีขึ้น

(三) 雇主、雇主代理人或其他勞工患有法定傳染病，對共同工作之勞工有傳染之虞，且重大危害其健康者。

(3) นายจ้าง ตัวแทนนายจ้างหรือแรงงานอื่นที่ติดเชื้อตามกฎหมายที่มีการติดเชื้อ , ส่งผลกระทบต่ออันตรายต่อการติดเชื้อแก่เพื่อนร่วมงาน ทั้งเป็นอันตรายต่อสุขภาพ

(四) 雇主不依勞動契約給付工作報酬，或對於按件計酬之勞工不供給充分之工作者。

(4) นายจ้างไม่จ่ายค่าตอบแทนตามสัญญาจ้างงาน , หรืออุปทานไม่เพียงพอสำหรับแรงงานที่ทำงานเป็นชิ้นงาน

(五) 雇主違反勞動契約或勞工法令，致有損害勞工權益之虞者。

(5) นายจ้างฝ่าฝืนสัญญาการจ้างงานหรือข้อบังคับกฎหมายแรงงาน , ซึ่งกระทบต่อสิทธิประโยชน์ของแรงงานต่างชาติ

七、本人如發現雇主有非法指派本人為其他雇主工作、指派本人從事核准以外之工作或侵害本人之身體、薪資、財物或其他權益之情形，可立即向 1955 勞工諮詢申訴專線提出申訴，或向各地外籍勞工諮詢服務中心（各諮詢中心服務電話，在中華民國勞動部勞動力發展署編印之「外籍勞工在臺工作須知」上有詳細記載），或各地警察機關等單位提出申訴。（上述各單位受理您的申訴後，會予以保密及保障您在臺之工作權益，不會受到任何損害。）

7. หากข้าพเจ้าพบว่านายจ้างมอบหมายให้ทำงานกับนายจ้างอื่นนอกเหนือจากงานที่กำหนดไว้หรือคุณถูกทำร้ายร่างกายปัญหาเกี่ยวกับเงินเดือนทรัพย์สินส่วนตัวหรือสิทธิหรือผลประโยชน์อื่นๆสามารถโทรติดต่อสายด่วนให้คำปรึกษาและร้องเรียนเพื่อแรงงาน 1955 หรือติดต่อสอบถามกรมแรงงานไต้หวัน ได้จัดพิมพ์เป็นเล่มขึ้น 「ข้อควรรู้ของแรงงานต่างชาติที่ทำงานในไต้หวัน」 จากข้างต้นมีรายละเอียดบันทึก) หรือร้องเรียนหน่วยงานตำรวจที่หรือหน่วยงานอื่นๆหรือ (หลังจากหน่วยงานรับคำร้องทุกข์ที่ร้องเรียนมาจะเก็บเป็นความลับเพื่อคุ้มครองสิทธิในการทำงานของคุณในไต้หวัน โดยไม่เกิดความเสียหายใดๆ)

ลายเซ็นของคณงาน 立切結書人： _____ (簽章)

ชื่อภาษาอังกฤษ 英文譯名： _____ หมายเลขหนังสือเดินทาง 護照號碼： _____

ปีค.ศ 西元 _____ ปี 年 _____ เดือน 月 _____ วันที่ 日